

《產品環保責任(塑膠購物袋)規例》小組委員會

當局就二零零九年三月十一日會議所提跟進事項的回應

擴大環保徵費計劃涵蓋範圍的可行性

當局非常支持尚未被環保徵費計劃涵蓋的零售業界舉辦一些減少使用膠袋的活動。環境及自然保育基金亦曾撥款資助在街市、報紙攤檔、麵包店及藥房減少使用塑膠購物袋的公眾教育活動。

2. 環境局局長樂意再一次與小組委員會會面，就重要的議題進行討論。當局將會與小組委員會秘書聯繫，安排局長出席其中一次將會舉行的會議。

「登記申請」表格的擬稿

3. 當局同意如在某零售店的經營者擁有「分行登記證」，便足以作為其中一個準則，藉此確立經營者是以第三者的身分在一個與寄主零售商的店鋪分隔開的另一間零售店經營業務。當局會相應地修改「登記申請」表格。

4. 「登記申請」表格的擬稿已在二月下旬供零售業界傳閱，業界亦正提交提議和意見予當局。這工作正持續進行。

給予「訂明零售商」誘因

5. 我們欣悉零售業界近期推廣「自備購物袋」及減少使用塑膠購物袋的工作。我們會繼續與業界攜手合作，以令環保徵費計劃得順利推行。

在第 3、6、8 條中「並非妥當作出」的片語

6. 當局同意考慮因應小組委員會的意見檢討有關的條文。

指明表格擬稿

7. 以下指明表格的擬稿已列於附件：
- (a) 「登記及豁免申請」表格 (附件 A)
 - (b) 「更改資料」表格 (附件 B)
 - (c) 「更改豁免申請」表格 (附件 C)
 - (d) 「季度申報」表格 (附件 D)
 - (e) 「撤銷登記申請」表格 (附件 E)

署長決定的期限

8. 當局一直與業界保持緊密的合作，以確保環保徵費計劃能順利推行。就處理登記零售商為其新零售店所作的登記申請，當局已作出 10 個工作天的服務承諾，並進一步承諾會加快處理緊急個案。當局亦承諾在 21 個工作天內完成新申請的處理。業界普遍同意這個建議期限。

9. 就第 4、7、9 條而言，署長可能需要向申請人索取澄清資料，而該情況在收到申請時未必能夠預見。例如，當申請人所提供的資料不清楚以至無法核證其申請，或申請人在申請豁免時所提交的零售店樓面平面圖，與環境保護署(環保署)在實地考察時所見的真實擺設不符，署長在這類情況下便需向申請人索取澄清資料。如果在規例的第 4、7、9 條列明固定期限，一些申請者若未能回應提交澄清資料的要求，例如申請人暫時不在香港，署長便可能需要拒絕有關申請。因此，列明固定的期限可能會削弱環保署的靈活性，照顧申請人在不能預見情況下的特殊需要，並可能對業界造成困難。

第 5 條

10. 如在登記申請獲批准後，就申請而提供予署長的

資料有所變更，登記零售商須通知署長以確保有關登記資料得以更新和準確。因這些變更只涉及事實資料，而當變更發生時登記零售商亦應已知悉，我們認為需要申請人在變更發生後的 30 天內作出通知是合理的。業界普遍同意這個建議期限。

11. 因第 5 條是處理在登記申請獲批准後出現變更的情況，不遵守第 5 條將不會影響登記零售商的登記身分。

規例修訂

12. 當局現正準備規例的修訂，並會盡快向小組委員會提交修訂建議。

環境保護署
2009 年 3 月



Annex A

香港特別行政區政府
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

Official Use

Code No.

/ /

產品環保責任 (塑膠購物袋) 規例
PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY (PLASTIC SHOPPING BAGS) REGULATION

*登記零售商/登記零售店的登記申請
Application for Registration as *Registered Retailer/ Registered Retail Outlet

請以正楷填寫各項資料 Please complete all items in BLOCK LETTERS

A1 段 零售商資料 - 法人團體申請 (如屬個人或合夥申請則無需填寫) Part A1 Particulars of retailer - Body corporate application (not applicable to individual or partnership application)	
	業務名稱 (中文或英文) Name of Business (in Chinese or English)
附註 1 Note 1	商業登記號碼 Business Registration Number
	註冊辦事處地址 Address of Registered Office
附註 2 Note 2	塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼 Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number
電話號碼 Telephone Number	傳真號碼 Fax Number

A2 段 零售商資料 - 個人申請 (如屬法人團體或合夥申請則無需填寫) Part A2 Particulars of retailer - Individual application (not applicable to body corporate or partnership application)		
	業務名稱 (中文或英文) Name of Business (in Chinese or English)	
	業務地址 Address of Business	
附註 1 Note 1	商業登記號碼 Business Registration Number	
	東主姓名 (中文或英文) Name (in Chinese or English)	
附註 3 Note 3	東主香港身份證號碼 HK Identity Card Number of the Proprietor	
	東主住址 Residential Address of the Proprietor	
附註 2 Note 2	塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼 Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number	
電話號碼 Telephone No.	傳真號碼 Fax No.	手提電話/ 傳呼機號碼 Mobile / Pager Number

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

A3 段 Part A3 零售商資料 - 合夥申請 (如屬法人團體或個人申請則無需填寫) Particulars of retailer - Partnership application (not applicable to body corporate or individual application)	
	業務名稱 (中文或英文) Name of Business (in Chinese or English)
	業務地址 Address of Business
附註 1 Note 1	商業登記號碼 Business Registration Number
附註 2 Note 2	塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼 Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number

DRAFT

合夥人(1) 資料 Particulars of partner (1)		
	姓名或名稱 (中文或英文) Name of Partner (in Chinese or English)	
附註1及3 Note 1 & 3	*香港身份證號碼/ 商業登記號碼 *HK Identity Card Number/ Business Registration Number	
	*住址/註冊辦事處地址 *Residential Address/ Registered Office Address	
電話號碼 Telephone No.	傳真號碼 Fax No.	手提電話/ 傳呼機號碼 Mobile / Pager Number
合夥人(2) 資料 Particulars of partner (2)		
	姓名或名稱 (中文或英文) Name of Partner (in Chinese or English)	
附註1及3 Note 1 & 3	*香港身份證號碼/ 商業登記號碼 *HK Identity Card Number/ Business Registration Number	
	*住址/註冊辦事處地址 *Residential Address/ Registered Office Address	
電話號碼 Telephone No.	傳真號碼 Fax No.	手提電話/ 傳呼機號碼 Mobile / Pager Number
合夥人(3) 資料 Particulars of partner (3) 如表格空位不夠，請加 A3 段表格填寫。 Please use additional sheet on Part A3 if required		
	姓名或名稱 (中文或英文) Name of Partner (in Chinese or English)	
附註1及3 Note 1 & 3	*香港身份證號碼/ 商業登記號碼 * HK Identity Card Number/ Business Registration Number	
	*住址/註冊辦事處地址 *Residential Address/ Registered Office Address	
電話號碼 Telephone No.	傳真號碼 Fax No.	手提電話/ 傳呼機號碼 Mobile / Pager Number

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

請為每一間零售店獨立填寫 B1 至 B4 段。
如表格空位不夠，請為每一段加表格填寫。

Please use separate Part B1 to B4 for **each retail outlet** and
use additional sheet for each part if required.

Note 4
附註 4

零售店編號
Retail Outlet Number

DRAFT

B1 段 Part B1 零售店資料 Particulars of retail outlet

	零售店名稱 (中文或英文) Name of the Retail Outlet (in Chinese or English)	
附註 5 Note 5	商業登記號碼及分行編號: Business Registration Number and Branch Number	
	聯絡人名稱 Name of the Contact Person	
	營業地址 Address of the Place of Business	
電話號碼 Telephone No.		傳真號碼 Fax No.
此零售店出售的貨品包括以下類別。請選擇適合的類別。 The following categories of goods are offered for sale in this retail outlet. Please mark as appropriate.		
<input type="checkbox"/> 食物或飲品 food or drink <input type="checkbox"/> 藥物或急救用品 medicine or first-aid item <input type="checkbox"/> 個人衛生或美容用品 personal hygiene or beauty product		
零售商如在香港境內擁有 5 間或以上的合資格零售店則 不需要 填報以下的項目: The following item is not applicable for retailer with 5 or more qualified retail outlets in Hong Kong:		
零售樓面面積 (附註 6) Retail Floor Area (Note 6) <input type="checkbox"/> 小於 200 平方公尺 less than 200 m ² <input type="checkbox"/> 200 平方公尺或以上 200m ² or above		

B2 段 Part B2 獲授專營權者/特許經營者資料 (如適用) Particulars of franchisee (if applicable)

只適用於根據專營加盟店協議/以特許經營方式運作的零售店 For retail outlet under franchise arrangement only

	*姓名/業務名稱 (中文或英文) *Name/ Business Name (in Chinese or English)	
附註 8 Note 8	*香港身份證號碼/ 商業登記號碼 *HK Identity Card Number/ Business Registration Number	
	*住址/ 註冊辦事處地址 *Residential Address/ Address of Registered Office	
電話號碼 Telephone No.		傳真號碼 Fax No. 手提電話/ 傳呼機號碼 Mobile / Pager Number

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable. 請在適當的方格內劃上記號。 Please mark the box as appropriate.

如表格空位不夠，請加 B3 段表格填寫。 Please use additional sheet on Part B3 if required.

B3 段 Part B3 第三者業務聲明(如適用)
Declaration of third party operation (if applicable)

申請人如欲提出其零售店內有部分範圍的業務是由獨立的第三者經營，並符合下列各項準則，以清楚表明該等範圍並不屬於申請人的零售店的一部分，申請人才需填寫本段，申請表並須附同零售店的樓面平面圖，圖中須顯示該等範圍。

This part is applicable only if the applicant claims that an area within the retail outlet is clearly not part of the applicant's retail outlet because the operation in that area is carried on by a separate third party and meets all the criteria set out below. In this case, the application must be accompanied by a floor plan of the retail outlet indicating each such area.

第三者經營商 () Third Party Operator ()

請為第三者經營商順次序編配號碼，並將編號填於括號內

Please assign a number in sequence for each third party operator and specify the number in the brackets

第三者經營商的名稱 (中文或英文) Name of the Third Party Operator (in Chinese or English)	
<input type="checkbox"/>	經營商在申請人的零售店部分範圍內根據在該地址的獨立的商業/分行登記證經營 (商業/分行登記號碼:) The operator operates within an area of the applicant's retail outlet under a separate business / branch registration certificate at that address (Business/Branch Registration Number:)
<input type="checkbox"/>	有關業務在一個清楚劃定的範圍內營運 (如零售櫃位) The operation occupies a clearly defined area (e.g. a physical sales counter)
<input type="checkbox"/>	經營商的品牌在該範圍內顯眼地展示 The brand name of this operator is conspicuously displayed in that area
<input type="checkbox"/>	有關業務由經營商的僱員管理 The operation is managed by an employee of this operator
<input type="checkbox"/>	經營商自行提供印有其品牌或標誌的塑膠購物袋 This operator provides its own plastic shopping bags that bear its own brand name or logo

申請表必須附同第三者經營商在此零售店的有效商業登記證/分行登記證副本。

This application must be accompanied by a copy of the third party operator's valid Business Registration Certificate/ Branch Registration Certificate at the retail outlet.

第三者經營商 () Third Party Operator ()

請為第三者經營商順次序編配號碼，並將編號填於括號內

Please assign a number in sequence for each third party operator and specify the number in the brackets

第三者經營商的名稱 (中文或英文) Name of the Third Party Operator (in Chinese or English)	
<input type="checkbox"/>	經營商在申請人的零售店部分範圍內根據在該地址的獨立的商業/分行登記證經營 (商業/分行登記號碼:) The operator operates within an area of the applicant's retail outlet under a separate business / branch registration certificate at that address (Business/Branch Registration Number:)
<input type="checkbox"/>	有關業務在一個清楚劃定的範圍營運 (如零售櫃位) The operation occupies a clearly defined area (e.g. a physical sales counter)
<input type="checkbox"/>	經營商的品牌在零售店範圍內顯眼地展示 The brand name of this operator is conspicuously displayed in this outlet
<input type="checkbox"/>	有關業務由經營商的僱員管理 The operation is managed by an employee of this operator
<input type="checkbox"/>	經營商自行提供印有其品牌或標誌的塑膠購物袋 This operator provides its own plastic shopping bags that bear its own brand name or logo

申請表必須附同第三者經營商在此零售店的有效商業登記證/分行登記證副本。

This application must be accompanied by a copy of the third party operator's valid Business Registration Certificate/ Branch Registration Certificate at the retail outlet.

請在適當的方格內劃上記號。

Please mark the box as appropriate.

DRAFT

B4 段 Part B4

零售店部分範圍的豁免申請(如適用)

Application for Exemption of Part of the Area of Retail Outlet (if applicable)



此零售店內只陳列或出售非指明貨品的總樓面面積，超過整間零售店的零售樓面面積(附註 6)的 50%。
The total floor area of this retail outlet in which only non-specified goods are displayed or offered for sale is more than 50% of the retail floor area (Note 6) of the entire retail outlet.

零售店內只陳列或出售非指明貨品的總樓面面積 Total floor area in which only non-specified goods are displayed or offered for sale	平方公尺 m ²
整間零售店的零售樓面面積 (附註 6) Retail floor area (Note 6) of the entire retail outlet	平方公尺 m ²

- 申請表須附同零售店的樓面平面圖，圖中須顯示：(i) 任何只陳列或出售非指明貨品的範圍；及 (ii) 每個擬豁免的收銀櫃台的位置。
This application must be accompanied by the floor plan(s) of this retail outlet indicating: (i) any area in which only non-specified goods are displayed or offered for sale; and (ii) the location of each cashier's counter that is intended to be exempted.
- 請為每個擬豁免的收銀櫃台編上可識別的號碼，並在樓面平面圖上以此號碼標示該收銀櫃台的位置。
Please assign an identification number to each cashier's counter intended to be exempted and mark the location of the cashier's counter with that number on the floor plan.
- 附同申請表的每張樓面平面圖均須列明 (i) 該圖的縮尺比率 (ii) 可識別的樓面平面圖號碼；(iii) 所屬的樓層；(iv) 該樓層只陳列或出售非指明貨品的樓面面積；及 (v) 該樓層的總零售樓面面積。
On each floor plan attached to this application, please specify (i) the scale of the floor plan; (ii) the floor plan identification number; (iii) the corresponding floor level number; (iv) the floor area in which only non-specified goods are displayed or offered for sale on that floor; and (v) the total retail floor area of that floor.

擬豁免的收銀櫃台：

Cashier's counter(s) intended to be exempted:

收銀櫃台 Cashier's counter			請確定此收銀櫃台是否只就非指明貨品接受付款(即不屬於食物或飲品、藥物或急救用品以及個人衛生或美容用品的貨品)。 Please confirm whether this cashier's counter <u>accepts</u> payment for non-specified goods only, i.e. goods other than food or drink; medicine or first-aid item; and personal hygiene or beauty product.
收銀櫃台號碼 Cashier's counter identification number	所屬樓層 Corresponding floor level	所屬的樓面平面圖號碼 Corresponding floor plan number	
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No

C 段 Part C 申請人聲明 Declaration of Applicant

* 本人/我們就[] 間零售店提出申請，連同此申請表總共提交：
[] 頁申請表格的 B1/*B2 段；[] 頁 B3 段；及 [] 頁 B4 段。

* I/We make application in respect of [] number of retail outlet(s) and submit altogether:
[] page(s) of Part B1/*B2; [] page(s) of B3; and [] page(s) of B4 of this Application Form.

DRAFT

*本人/ 我們聲明，盡本人/ 我們所知所信，根據本表格所提供的資料皆為完整及真確。

*本人/ 我們已細閱申請指南及關於*本人/ 我們個人資料的「個人資料收集聲明」。*本人/ 我們謹此聲明，*本人/ 我們在此申請表上所填報的個人資料，就*本人/ 我們所知，均屬真確及最新的資料。 *本人/ 我們明白並且同意，此等個人資料，可按照「個人資料收集聲明」所述之目的而被使用。

*I/We declare that the information provided under this form is, to the best of my/our knowledge and belief, true and complete.

*I/We have read the Application Guide and Personal Information Collection Statement about *my/our personal data. *I/We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of *my/our knowledge. *I/We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in the Personal Information Collection Statement.

請選擇 (1) (2) (3) 其中一項填寫 Please complete either (1) or (2) or (3)

(1) 法人團體申請 Body Corporate Application		
申請人姓名 Name of applicant		申請人簽署 Signature of applicant
在法人團體內的職銜 Designation within the body corporate	公司印章 Company Chop	日期 Date

(2) 個人申請 Individual Application		
東主姓名 Name of the proprietor	東主簽署 Signature of the proprietor	日期 Date

(3) 合夥申請 Partnership Application			
本人已將業務的所有合夥人列出。 I have already listed out all the partners in this partnership.			
申請人姓名 Name of applicant	申請人簽署 Signature of applicant	在合夥經營的職銜 Designation within the partnership	日期 Date

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

遞交申請

DRAFT

郵寄： 請將填妥的申請表連同有關文件的副本郵寄至下列地址：

環境保護署
九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓
並於封面註明：「**塑膠購物袋徵費計劃**」

親身提交： 請將填妥的申請表連同有關文件的副本於辦公時間星期一至五上午九時至下午五時，交到下列辦事處：

辦事處	辦事處地址	電話
總辦事處	香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓	28243773
修頓中心辦事處	香港軒尼詩道 130 號修頓中心 28 樓	25737746
長沙灣政府合署辦事處	九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓	2402 5200
區域辦事處 (東)	九龍九龍灣臨樂街 19 號南豐商業中心 5 樓	27555518
區域辦事處 (南)	香港魚則魚涌海灣街 1 號華懋交易廣場 2 樓	25161718
區域辦事處 (西)	新界荃灣西樓角路 38 號荃灣政府合署 8 樓	24176116
區域辦事處 (北)	新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 10 樓	21585757

電子申請： 詳情請參考 <http://www.epd.gov.hk>

Application Submission

By Post: The completed application form together with copy(ies) of relevant document(s) can be sent by post to:

Address: Environmental Protection Department,
8/F Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

Attention: Plastic Shopping Bags Levy Scheme

In Person: The completed application form together with copy(ies) of relevant document(s) can be submitted in person during office hour (Monday to Friday, 9:00am to 5:00pm) to the following offices:

Office	Address	Telephone
Head Office	33/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.	2824 3773
Southorn Centre Office	28/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.	2573 7746
Cheung Sha Wan Government Offices	8/F., Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.	2402 5200
Regional Office (East)	5/F., Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon.	2755 5518
Regional Office (South)	2/F., Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong.	2516 1718
Regional Office (West)	8/F., Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories.	2417 6116
Regional Office (North)	10/F., Sha Tin Government Offices, No.1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories.	2158 5757

By Electronic Means: Please refer to <http://www.epd.gov.hk>

1 附註

- 附註 1 - 申請表必須附同零售商的有效商業登記證副本，以供核實。
- 附註 2 - 此欄只適用於已登記的零售商，尚未獲編配登記號碼的零售商不用填寫。
- 附註 3 - 申請表必須附同有效香港身份證副本。
- 附註 4 - 請為每一間零售店順次序編配號碼，並將編號填於方格內。
- 附註 5 - 申請表必須附同有效商業/分行登記證副本，以供核實。新零售店如在申請時未能提供有效的商業登記證，請在方格內填上預計的開業日期及預計提供有效商業登記證副本的日期。
- 附註 6 - 根據《產品環保責任條例》附表 4 第 2 條，「零售樓面面積」：
- i. 指在零售店中顧客可到的圍封空間的總樓面面積；
 - ii. 包括用作通道或由收銀處、貨架或陳列貨品佔用的範圍；及
 - iii. 不包括用作辦公室或貯存存貨的範圍。
- 附註 7 - 如獲授專營權者/特許經營者為個人，請附同其有效香港身份證副本。如獲授專營權者/特許經營者為法人團體，請附同其有效商業登記證副本。

2 釋義

- “署長”指環境保護署署長；
- “非指明貨品”指不屬於《條例》附表 4 第 1(2)(a)、(b) 或 (c) 條指明的任何類別的貨品；
- “條例”指《產品環保責任條例》(第 603 章)；
- “訂明零售商”指《條例》第 3 部按照第 19(1) 條對之適用的零售商；
- “塑膠購物袋”指《條例》按照第 18 條所適用的塑膠購物袋；
- “產品”包括任何物品、物料及物質；
- “合資格零售店”具有《條例》附表 4 第 1(2) 條給予該詞的涵義；
- “登記零售店”具有《條例》第 17(2) 條給予該詞的涵義；
- “登記零售商”指根據《條例》第 19(2) 條申請登記、而其申請已根據《條例》第 19(6) 條獲批准的人；及
- “規例”指《產品環保責任(塑膠購物袋)規例》(第 603 章，附屬法例 A)。

3 一般事項

- 訂明零售商或有意成為訂明零售商的人，可藉本申請表向署長申請就該零售商或該人的合資格零售店登記成為登記零售商。申請獲批准後，申請人便成為登記零售商，並須遵從《產品環保責任條例》內訂明的有關責任。
- 就本申請所提供的資料如有變更，申請人須在合理切實可行的範圍內，盡快將該項變更以書面通知署長。
- 申請人可藉給予署長書面通知，在申請獲裁決前的任何時間，撤回申請。
- 申請人要清楚填寫申請表內的資料，並須根據申請表的要求遞交其他資料。資料不足或不清楚可能延誤申請的辦理工作。
- 如屬：
 - 法人團體申請，必須填寫 A1 段及 C(1) 段
 - 個人申請，必須填寫 A2 段及 C(2) 段
 - 合夥申請，必須填寫 A3 段及 C(3) 段
- 申請人須就每間零售店各別填寫一張 B1 段表格。B2 段、B3 段及 B4 段均為選擇項目。如零售店以特許經營方式或根據專營加盟店協議而經營零售業務，則須填寫 B2 段表格。申請人如欲提出其零售店內有部分範圍的業務是由獨立的第三者經營，並符合 B3 段所列的各項準則，以清楚表明該等範圍並不屬於申請人的零售店的一部分，申請人才需填寫 B3 段表格。如就零售店的部分範圍申請豁免，則須填寫 B4 段表格。
- 如表格內提供的空位不足夠，請另加紙張填寫。

4 查詢

如有任何查詢，可寄信至「九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓，環境保護署塑膠購物袋徵費計劃」，或傳真至 2402-8272 或致電 2150-8054。

1 Specific Notes

- Note 1 – A copy of the valid Business Registration Certificate of the retailer must be submitted together with this application for verification.
- Note 2 – This item is only applicable to an existing registered retailer, and is not applicable to a retailer who has not yet been assigned a registration number.
- Note 3 – A copy of the valid Hong Kong Identity Card must be submitted.
- Note 4 – Please assign a number in sequence to each retail outlet and specify the number in the box provided.
- Note 5 – A copy of the valid Business/Branch Registration Certificate must be provided together with this application for verification. For a new retail outlet where a valid Business/Branch Registration Certificate is not available at the time of application, please state in the space provided the expected date of business commencement and the expected date on which a copy of the valid Business Registration Certificate can be submitted.
- Note 6 – According to section 2 of Schedule 4 to the Product Eco-Responsibility Ordinance, “retail floor area”:
- i. means the total floor area of any enclosed space at a retail outlet that is accessible by a customer;
 - ii. includes any area used as a passageway or occupied by a cashier, shelf, rack, or goods on display; and
 - iii. excludes any area used as an office or for storage of stock.
- Note 7 – If the franchisee is an individual, a copy of the franchisee’s valid Hong Kong Identity Card must be submitted. If the franchisee is a body corporate, a copy of the franchisee’s valid Business Registration Certificate must be submitted.

2 Interpretation

“Director” means the Director of Environmental Protection;

“Non-specified goods” means goods not belonging to any category specified in section 1(2)(a), (b), or (c) of Schedule 4 to the Ordinance;

“Ordinance” means the Product Eco-responsibility Ordinance (Cap. 603);

“Prescribed retailer” means a retailer to which Part 3 of the Ordinance applies according to section 19(1) of the Ordinance;

“Plastic shopping bag” means a plastic shopping bag to which the Ordinance applies according to section 18 of the Ordinance;

“Product” includes any article, material and substance;

“Qualified retail outlet” has the meaning given by section 1(2) of Schedule 4 to the Ordinance;

“Registered retail outlet” has the meaning given by section 17(2) of the Ordinance;

“Registered retailer” means a person who made an application for registration under section 19(2) of the Ordinance that has been approved under section 19(6) of the Ordinance; and

“Regulation” means the Product Eco-responsibility (Plastic Shopping Bags) Regulation (Cap. 603 sub. leg. A).

3 General Notes

- A prescribed retailer, or a person who proposes to be a prescribed retailer, may make an application in this form to the Director for registration as a registered retailer in respect of a qualified retail outlet of that retailer or person. Upon approval of this application, the applicant becomes a registered retailer and must follow the obligations prescribed in the Product Eco-responsibility Ordinance.
- If there is a change in the information provided to the Director in relation to this application, the applicant must, as soon as reasonably practicable, give the Director notice of the change in writing.
- The applicant may, by giving the Director notice in writing, withdraw the application for registration at any time before it is determined.
- Applicant should fill in the form clearly and submit information as required. Insufficient or unclear information may delay the processing of the application.
- For application:
 - by a body corporate, Sections A1 and C(1) should be completed;
 - by an individual, Sections A2 and C(2) should be completed;
 - by a partnership, Sections A3 or (3) and C(3) should be completed.
- Please use a separate form on Part B1 for each retail outlet. Part B2, Part B3 and Part B4 are all optional items. Part B2 is required for a retail outlet at which a retail business is carried on under a franchise arrangement. Part B3 is required only if the applicant claims that an area within the retail outlet is clearly not part of the applicant’s retail outlet because the operation in that area is carried on by a separate third party and meets all the criteria set out in that Part. Part B4 is required for application for exemption of part of the area of the retail outlet.
- Please use additional sheets where the space provided in the form is not sufficient.

4 Enquiries

Enquiries can be addressed by post to the Environmental Protection Department, 8/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (Attention: Plastic Shopping Bags Levy Scheme) or by fax at 2402-8272 or by phone at 2150-8054.

個人資料收集聲明

收集個人資料的目的

1. 收集個人資料的目的，在於處理「登記零售商」/「登記零售店」的登記申請。
2. 申請人在這份表格上提供的資料，環境保護署將用於下列一項或多項用途：
 - i. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - ii. 有關環境法例的執行和執法；
 - iii. 投訴調查；
 - iv. 統計及其他法定用途；及
 - v. 方便政府跟申請人聯絡。

可能移轉資料聲明

3. 申請人在這份表格上就有關申請所提供的個人資料，環境保護署可向下列人士披露：
 - i. 為處理上文第二段事項的其他政府決策局及部門；及
 - ii. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，申請人有權查閱和更改個人資料。申請人查閱個人資料的權利，包括取得申請人資料副本。

Personal Information Collection Statement

Purpose of Collection

1. The personal data in relation to your application will be used for the purpose of processing the application for registration as Registered Retailer / Registered Outlet.
2. The personal data provided in this application form may be used by the Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - i. activities relating to processing this application;
 - ii. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - iii. complaint investigations;
 - iv. statistical and any other legitimate purposes; and
 - v. facilitate communications between Government and the applicant.

Transfer of Personal Data Statement

3. The Environmental Protection Department may disclose the personal data provided in this application to:
 - i. other government bureau and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - ii. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. Applicant has a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. The right of access includes the right to obtain a copy of personal data provided by the applicant.



產品環保責任 (塑膠購物袋) 規例
PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY (PLASTIC SHOPPING BAGS) REGULATION

更改資料通知書
Notification of Change of Information

DRAFT

請選擇適用的部分填寫: Please select the applicable part(s) to complete:

請為每一位新加入或退出的合夥人以獨立表格填寫。 Please use a separate form for each incoming or outgoing partner.

(1) 更改登記零售商合夥人資料 Change of partner of a registered retailer	
登記零售商 - 業務名稱 (中文或英文): Registered retailer - name of business (in Chinese or English):	
登記零售商 - 商業登記號碼: Registered retailer - Business Registration Number:	
塑膠購物袋徵費(零售商)登記號碼: Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number:	
*加入或退出合夥人 - 姓名或名稱 (中文或英文): *New/ retired partner - name (in Chinese or English):	
住址/註冊辦事處地址: Residential address/ registered office address:	
香港身份證號碼/ 商業登記號碼: HKID no. / Business Registration no.:	電話號碼: Telephone no.:
*加入/退出合夥人簽署: Signature of the *new/ retired partner:	*加入/退出日期 (日/月/年): *Admission/ retired date (d/m/y):
新加入合夥人必須提供有效的香港身份證副本。 A copy of the valid HK Identity Card of the new partner must be submitted together with this form.	

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

請為每一位第三者經營商以獨立表格填寫。 Please use separate form for each third party operator.

(2) 取消登記零售店內的第三者經營商 Repeal third party operator of a registered retail outlet	
登記零售店 - 名稱 (中文或英文): Registered retail outlet - name (in Chinese or English):	
登記零售店 - 商業登記號碼及分行編號: Registered retail outlet - Business Registration Number & Branch Number:	
塑膠購物袋徵費登記號碼: Plastic Shopping Bags Levy Registration Number:	
第三者經營商 - 名稱: Third party operator - name:	
取消原因: Reason of repeal:	
<input type="checkbox"/>	第三者經營商不再符合所有第三者經營的準則 (附註 1) This operator no longer fulfilled all the criteria as a third party operator (Note 1)
<input type="checkbox"/>	第三者經營商不在此登記零售店經營 (附註 2) This operator ceased to carry out any business in this registered retail outlet (Note 2)
<input type="checkbox"/>	第三者經營商名稱變更。 新名稱為 _____ This operator changed its name. The new name is _____
生效日期 (日/月/年): Effective date (d/m/y):	

請在適當的方格內劃上記號。 Please check the box as appropriate.

(3) 更改第三者經營商在登記零售店內的位置
Change of location of a third party operator within a registered retail outlet

登記零售店 - 名稱 (中文或英文):
Registered retail outlet - name (in Chinese or English):

登記零售店 - 商業登記號碼及分行編號:
Registered retail outlet – Business Registration Number & Branch Number:

塑膠購物袋徵費登記號碼:
Plastic Shopping Bags Levy Registration Number:

第三者經營商 - 名稱:
Third party operator - name:

第三者經營商在此零售店仍然符合所有第三者經營的準則 (附註 1)
This third party operator continues to fulfill all the criteria as a third party operator in this retail outlet (Note 1)

生效日期 (日/月/年):
Effective date (d/m/y):

此項目必須附同登記零售店的樓面平面圖，並在圖中顯示第三者經營者原本及現時的經營範圍。
This item must be accompanied by a floor plan of the retail outlet indicating the area occupied by the third party operator before and after the change.

申請人聲明 Declaration of applicant

*本人/ 我們聲明，盡本人/ 我們所知所信，根據本表格所提供的資料皆為完整及真確。
*I/We declare that the information provided under this form is, to the best of my/our knowledge and belief, true and complete.

簽署人姓名 Name of person signing

簽署 Signature

職位 Capacity

公司印章 (如適用)
Company chop (if applicable)

日期 Date

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable. 請在適當的方格內劃上記號。 Please check the box as appropriate.

注意事項

1 個別事項

附註(1) 第三者經營的準則: (i) 經營商在登記零售店按獨立的商業登記經營; (ii) 有關的業務在一個清楚劃定的範圍內營運; (iii) 經營商的品牌在零售店範圍內顯眼地展示; (iv) 有關業務由經營商的僱員管理; 及(v) 經營商自行提供印有其品牌或標誌的塑膠購物袋。

附註(2) 如第三者經營業務將由另一獨立經營商接替(即符合附註(3)內列明的所有準則), 登記零售商則須要為新的獨立第三者經營商申報。

2 一般事項

- 2.1 依照《產品環保責任(塑膠購物袋)規例》第五條, 此通知書應在變更發生後 30 天內填交署長。登記零售商如無合理辯解而違反該條款, 即屬犯罪, 一經定罪, 最高可被罰款\$5,000。
- 2.2 「塑膠購物袋徵費登記號碼」共 13 個號碼, 包括頭九位數字為「塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼」, 後四位數字為「塑膠購物袋徵費登記(零售店)號碼」。
- 2.3 如表格內提供的空位不足夠, 請另加紙張填寫。
- 2.4 如有任何查詢, 可寄信至「九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓, 環境保護署塑膠購物袋收費計劃」或傳真至 2402-8272 或致電 2150-8054。

Points to Note

1 Specific Notes:

Note (1) The criteria as a third party operator are: (i) the operator operates under a separate business registration at the retail outlet; (ii) the operation occupies a clearly defined area; (iii) the brand name of this operator is conspicuously displayed in this retail outlet; (iv) the operation is managed by an employee of this operator; and (v) this operation provides its own plastic shopping bags that bear its own brand name or logo.

Note (2) If there is a replacement of the third party operation and the new comer is also a separate third party that meets all the criteria set out in Note (1), the registered retailer should file in a separate application for registration of the new comer.

2 General Notes

- 2.1 According to Section 5 of the Product Eco-Responsibility (Plastic Shopping Bags) Regulation, notice of a change in information should be given to the Director in this form within 30 days after the change. A registered retailer who without, reasonable excuse, contravenes that section commits an offence and is liable on conviction to a maximum fine of \$5,000.
- 2.2 “Plastic Shopping Bags Levy (PSB) Registration Number” includes 13 digits. The first nine digits represent “PSB Levy Registration (Retailer) Number” and the last four digits represent “PSB Levy Registration (Retail Outlet) Number”.
- 2.3 Please use additional sheets where the space provided in the form is not sufficient.
- 2.4 Enquiries can be addressed by post to Environmental Protection Department, 8/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (Attention: Plastic Shopping Bags Levy Scheme) or by fax at 2402-8272 or by phone at 2150-8054.

(3) 為下列豁免收銀櫃台搬遷到零售店內新的位置 (附註 1)

Relocate the following exempted cashier's counter(s) to a new location within the retail outlet (Note 1)

預計生效日期 (日/月/年):

Expected effective date (d/m/y):

搬遷的豁免收銀櫃台:

Exempted cashier's counter to be relocated:

現時位置 Existing location			建議的新位置 Proposed new location			請確定此豁免收銀櫃台在新位置是否只接受非指明貨品 (附註 3) 付款。 Please confirm whether this exempted cashier's counter at the new location <u>accepts</u> payment for non-specified goods (Note 3) only.	
收銀櫃台號碼 Cashier's counter identification number	所屬樓層 Corresponding floor level	所屬的樓面平面圖號碼 Corresponding floor plan number	收銀櫃台號碼 Cashier's counter identification number	所屬樓層 Corresponding floor level	所屬的樓面平面圖號碼 Corresponding floor plan number		
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
						<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No

C 段 Part C 申請人聲明 Declaration of applicant

申請人如只選擇項目(1)則無需填寫此欄 **Applicants are not required to fill in this column if only item (1) is selected.**

<input type="checkbox"/>	在計算項目(2)或項目(3)或兩者所述的申請後，店內只陳列或出售非指明貨品的總樓面面積，仍然超過整間登記零售店的總零售樓面面積的 50%。 Taking into account the application indicated in item (2) or item (3) or both, the total floor area of this registered retail outlet in which only non-specified goods are displayed or offered for sale will still remain more than 50% of the retail floor area of the entire registered retail outlet.
	登記零售店內只陳列或出售非指明貨品的總樓面面積 (更改後的面積) Total retail floor area in which only non-specified goods are displayed or offered for sale after the variation
	平方公尺 m ²
	整間登記零售店的總零售樓面面積 Retail floor area of the entire registered retail outlet
	平方公尺 m ²

所有申請人必須填寫此欄 **All applicants are required to fill in this column.**

*本人/ 我們聲明，盡本人/ 我們所知所信，根據本表格所提供的資料皆為完整及真確。
*I/We declare that the information provided under this form is, to the best of my/our knowledge and belief, true and complete.

簽署人姓名 Name of person signing		簽署 Signature	
職位 Capacity		公司印章 (如適用) Company chop (if applicable)	日期 Date

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable. 請在適當的方格內劃上記號。 Please mark the box as appropriate.

1 附註

附註 1 - 適用於項目(2)及項目(3)

- 1.1 申請表須附同登記零售店內的樓面平面圖，圖中須顯示：
 - (i) 任何只陳列或出售非指明貨品的範圍；及
 - (ii) 每個擬取消豁免的收銀櫃台位置(項目 2 適用)或每個擬搬遷豁免的收銀櫃台現時位置及建議的新位置(項目 3 適用)。
- 1.2 請為每個擬取消或搬遷豁免的收銀櫃台編上可識別的號碼，並在樓面平面圖上以此號碼標示該收銀櫃台的位置。
- 1.3 附同申請表的每張樓面平面圖均須列明：(i)該圖的縮尺比率；(ii)可識別的樓面平面圖號碼；(iii)所屬的樓層；(iv) 該樓層只陳列或出售非指明貨品的樓面面積；及 (v)該樓層的總零售樓面面積。

附註 2 - 適用於項目(2)

請從下列項目選擇適合的取消原因，並填於方格內：(1)此豁免收銀櫃台將就訂明產品（即食物或飲品、藥物或急救用品以及個人衛生或美容用品的貨品）接收付款及收取塑膠購物袋徵費；(2)此豁免收銀櫃台將被拆除；(3)其它原因，請在方格內填寫或另加紙張說明。

附註 3 - 非指明貨品

“非指明貨品”指不屬於《產品環保責任條例》(第 603 章) 附表 4 第 1(2)(a)、(b)或(c)條指明的任何類別的貨品。即不屬於食物或飲品、藥物或急救用品以及個人衛生或美容用品的貨品。

2 其他一般事項

- 2.1 申請人可藉給予署長書面通知，在申請獲裁斷前的任何時間，撤回申請。
- 2.2 就本申請所提供的資料如有變更，申請人須在合理切實可行的範圍內，盡快將該項變更以書面通知署長。
- 2.3 如表格內提供的空位不足夠，請另加紙張填寫。
- 2.4 「塑膠購物袋徵費登記號碼」共 13 個號碼，包括頭九位數字為「塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼」，後四位數字為「塑膠購物袋徵費登記(零售店)號碼」。
- 2.5 如有任何查詢，可寄信至「九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓，環境保護署塑膠購物袋收費計劃」、或傳真至 2402-8272 或致電 2150-8054。

Points to Note

1. Specific Notes

Note 1 - Applicable to items (2) and (3)

- 1.1 This application must be accompanied by the floor plan(s) of this registered retail outlet indicating:
 - (i) any area in which only non-specified goods are displayed or offered for sale; and
 - (ii) the location of each exempted cashier's counter that is intended to be repealed (if item 2 is applicable) or the existing and proposed new location of each exempted cashier's counter that is intended to be relocated (if item 3 is applicable).
- 1.2 Please assign an identification number to each of the exempted cashier's counters included in this application and mark the location of the exempted cashier's counter with that number on the floor plan.
- 1.3 On each floor plan attached to this application, please specify (i) the scale of the floor plan; (ii) the floor plan identification number; (iii) the corresponding floor level number; (iv) the floor area in which only non-specified goods are displayed or offered for sale on that floor; and (v) the total retail floor area of that floor.

Note 2 - Applicable to item (2)

Please select and fill in the appropriate reason for the repeal in the space provided: (1) this cashier's counter will accept payment for prescribed products (i.e. food or drink; medicine or first-aid item; and personal hygiene or beauty product); (2) this cashier's counter will be taken down; or (3) other reason, please specify in the space provided and use additional sheets if needed.

Note 3 - Non-specified goods

“Non-specified goods” means goods not belonging to any category specified in section 1(2)(a), (b), or (c) of Schedule 4 to the Product Eco-responsibility Ordinance (Cap. 603). That means goods other than food or drink, medicine or first-aid item, and personal hygiene or beauty product.

2 General Notes

- 2.1 The applicant may, by giving the Director notice in writing, withdraw the application at any time before it is determined.
- 2.2 If there is a change in the information provided to the Director in relation to this application, the applicant must, as soon as reasonably practicable, give the Director notice of the change in writing.
- 2.3 Please use additional sheets where the space provided in the form is not sufficient.
- 2.4 “Plastic Shopping Bags (PSB) Levy Registration Number” includes 13 digits. The first nine digits represent “PSB Levy Registration (Retailer) Number” and the last four digits represent “PSB Levy Registration (Retail Outlet) Number”.
- 2.5 Enquiries can be addressed by post to the Environmental Protection Department, 8/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (Attention: Plastic Shopping Bags Levy Scheme) or by fax at 2402-8272 or by phone at 2150-8054.



塑膠購物袋環保徵費季度申報表 (20__年__月__日至20__年__月__日)
Plastic Shopping Bags Levy Quarterly Return (__ / __ / 20__ - __ / __ / 20__)(Date/ Month/ Year)

登記零售商名稱 Name of Registered Retailer

填報日期 Date of Completion

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--

塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼(註1)
Plastic Shopping Bags Levy
Registration (Retailer) Number (Note 1)

A 段 Part A

填報項目 Particulars	
登記零售店總數目(詳見附表一) Total number of registered retail outlets (refer to Appendix I)	<input type="text"/>
本季從所有登記零售店任何不獲豁免的範圍提供予顧客的塑膠購物袋總數目 Total number of plastic shopping bags provided to customers from any non-exempted area in all registered retail outlets during this quarter	<input type="text"/>
本季須為該等塑膠購物袋繳付的徵費總額 Total amount of levies payable for those plastic shopping bags during this quarter	HK\$ <input type="text"/>
注意事項 一 塑膠購物袋徵費按每個港幣五角計算。 二 登記零售店總數目及本季提供予顧客的塑膠購物袋總數目必須與附件一填報內容相符。 三 本申報表及其應繳款項必須於每季結束後三十日內遞交。	Remark 1. Plastic shopping bags levy is calculated at HK\$0.5 per bag. 2. Total number of registered retail outlets and number of plastic shopping bags provided to customers during this quarter must be the same as the information stated in Appendix I. 3. The quarterly return with payment must be submitted within 30 days after the last day of each quarter.

B 段 Part B

聲明書 DECLARATION

本人 _____ (全名) 為 _____ (填寫登記零售商全名並蓋上公司印章)

的東主/主要合夥人/董事/秘書/經理(請將不適用的部分刪去)
現聲明:

- 本人已呈報本登記零售商於上述季度所應繳付的塑膠購物袋徵費總額;
- 就本人所知所信,本填報表及附表一的一切資料,均屬真確,並無遺漏;以及
- 本人明白,如果本人出示或提供在要項上屬虛假或具誤導性的紀錄、文件或資料,或無合理辯解而在出示或提供紀錄、文件或資料時遺漏任何要項,即屬違法,一經定罪,最高可被罰款\$100,000。

I, _____ (full name), being the proprietor / precedent partner / director / secretary / manager
(delete whichever is inapplicable) of _____ (State full name of the Registered Retailer with Company chop)

declare that :

- the total amount of the plastic shopping bags levy payable for the quarter has been disclosed;
- to the best of my knowledge and belief all the particulars contained in this return and the attached Appendix I are true, correct and complete; and
- I understand that if I produce or provide any record, document or information that is false or misleading in any material particular, or without reasonable excuse, omit any material particular from any records, document or information produced or provided by me, I shall commit an offence and be liable on conviction to a maximum fine of \$100,000.

日期 Date _____ 簽署 Signature _____

註1: 只須填上塑膠購物袋徵費登記號碼之頭九位數字。
Note 1: First nine digits of the plastic shopping bags levy registration number.



香港特別行政區政府

The Government of the

Hong Kong Special Administrative Region

環境保護署 Environmental Protection Department

塑膠購物袋環保徵費季度申報表 (20__年__月__日至20__年__月__日)

Plastic Shopping Bags Levy Quarterly Return (__ / __ / 20__ - __ / __ / 20__)(Date/ Month/ Year)

繳款辦法

PAYMENT INSTRUCTIONS

(甲) 郵寄付款

請把支票、匯票或本票連同此季度填報表，郵寄香港堅尼地城域多利道 88 號四樓西翼業務組環保署(註明: 塑膠購物袋徵費計劃)收。請在支票、匯票或本票背面寫上「塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼」。切勿郵寄現金。請注意，以郵寄方式付款，將不獲發收據。郵戳日期將視為繳交日期，以決定這繳費單是否準時繳交。

(a) By Post

A cheque, draft or cashier order should be sent together with the quarterly return to Environmental Protection Department, Business Services Unit, 4/F, West Wing, 88 Victoria Road, Hong Kong (Attn: Plastic Shopping Bags Levy Scheme). Please write the 'Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number' on the back of the cheque, draft or cashier order. **Cash should not be sent through the post.** The postmark date will be regarded as the date of payment to determine whether the payment is on time

(乙) 親身付款

請攜同整份季度填報表到任何環保署轄下之顧客服務櫃位繳交。繳費成功後，會另發收據以供存證。有關各顧客服務櫃位的地址及辦公時間，請致電環保署查詢熱線 2838 3111 或瀏覽環保署網頁：<http://www.epd.gov.hk>

(b) In Person

Payment may be made in person at any customer service counters of Environmental Protection Department. Please produce this quarterly return when making payment. After the payment is processed successfully, receipt will be issued to you for your recording purpose. For locations of customer service counters and their opening hours, please call EPD enquiry hotline 2838 3111 or visit EPD's website: <http://www.epd.gov.hk>

(丙) 透過「繳費靈」付款，商戶編號：59

辦理繳款前，請先用音頻電話致電 18013 登記此季度填報表。在選擇商戶編號 59 後，請輸入此填報表上9個位的塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼。繳款時，請致電 18033，然後依照指示輸入有關資料。如有查詢，請致電「繳費靈」熱線 2311 9876。

(c) By PPS - Merchant Code : 59

Before making payment, please register this quarterly return and payment through a tone phone (tel. no.: 18011). After selecting the merchant code: 59, please enter the 9-digit Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number shown on this quarterly return. For making payment, please dial 18031 and then follow the instructions to key in the relevant information. For enquiries, please call PPS hotline 2311 9876.

(丁) 透過互聯網付款

可使用各銀行或「繳費靈」在互聯網上提供的繳費服務付款，有關各網站的詳情，請瀏覽庫務署網頁：<http://www.info.gov.hk/tsy>

(d) Through Internet

Pay through bill payment services provided by banks or PPS on internet. For details of respective websites, please visit Treasury's website: <http://www.info.gov.hk/tsy>

只適用於繳款辦法(甲)和(乙)

凡使用支票、匯票及本票均須書明支付「香港特別行政區政府」並加劃線，切勿寫明支付個別職員。支票付款須待支票收訖後方為有效。期票通常不予接納。

For payment instructions under (a) & (b)

Cheques, draft and cashier orders should be made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR" and crossed. They must not be made payable to any individual officer. Payment is valid only after the cheque is cleared. Post-dated cheques are normally not accepted.

查詢

ENQUIRIES

電話 2872 1840
圖文傳真 2872 0509
書面或親 註明: 塑膠購物袋徵費計劃
環境保護署
業務組
香港堅尼地城
域多利道 88 號四樓西翼

By Telephone 2872 1840
By Fax 2872 0509
In Writing or in Person Attn: Plastic Shopping Bags Levy Scheme
Environmental Protection Department
Business Services Unit
4th floor, West Wing
88 Victoria Road, Kennedy Town
Hong Kong

塑膠購物袋環保徵費季度申報表 (20__年__月__日至20__年__月__日)

Plastic Shopping Bags Levy Quarterly Return (/ / 20 - / / 20) (Date/ Month/ Year)

塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼 (註 1)

Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number (Note 1)

	(A)	(B)	(C)	(D)	
數目	塑膠購物袋徵費登記(零售店)號碼(註2)	本申報涵蓋的期間(零售店如在本季進行登記或撤銷登記,請另行列明日期)	交付予該零售店的塑膠購物袋數目	如該零售店有任何獲豁免的櫃台,請列明從豁免櫃台提供予顧客的塑膠購物袋數目	從該零售店任何不獲豁免的範圍提供予顧客的塑膠購物袋數目
Item count	Plastic shopping bags levy registration (retail outlet) number (Note 2)	Period covered in this return (please specify the dates if the retail outlet was registered or deregistered during the quarter)	Number of plastic shopping bags delivered to the retail outlet	If the retail outlet has exempted counter(s), please specify the number of plastic shopping bags provided to customers from the exempted counter(s)	Number of plastic shopping bags provided to customers from any area of the retail outlet that is not exempted
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
	總計 Total				

須為(D)欄提述的袋繳付的徵費總額(按每個袋港幣五角計算) (D) x \$ 0.5

Total amount of levies payable for the bags referred to in (D) (calculated at HK\$0.5 per bag) (D) x \$ 0.5

注意事項: 如登記零售商的登記零售店總數多於二十間,請使用分頁填報。

Remark: Please use separate sheet(s) if the registered retailer has more than 20 registered retail outlets.

註 1: 只須填上塑膠購物袋徵費登記號碼之頭九位數字。

Note 1: First nine digits of the plastic shopping bags levy registration number.

註 2: 只須填上塑膠購物袋徵費登記號碼之最後四位數字。

Note 2: Last four digits of the plastic shopping bags levy registration number.



For Official Use
Code No.
/ /

**產品環保責任 (塑膠購物袋) 規例
PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY (PLASTIC SHOPPING BAGS) REGULATION**

撤銷登記申請

Application for Deregistration of Registered Retailer and/or Registered Retail Outlet

請以正楷填寫各項資料 Please complete all items in BLOCK LETTERS

<p>A 段 Part A 撤銷登記零售商的登記 (附註 1) Deregistration of registered retailer (Note 1)</p> <p>本段只適用於登記零售商不再屬“訂明零售商”的情況，即該零售商不再經營 5 間或以上香港境內的合資格零售店，或最少一間零售樓面面積不小於 200 平方公尺的合資格零售店。</p> <p>This Part is applicable only if the registered retailer is no longer a “prescribed retailer”, i.e. the retailer no longer operates 5 or more qualified retail outlets in Hong Kong, or at least one qualified retail outlet that has a retail floor area of not less than 200 square metres.</p>
<p>登記零售商的業務名稱 (中文或英文): Business name of Registered Retailer (in Chinese or English):</p>
<p>商業登記號碼: Business Registration Number:</p>
<p>塑膠購物袋徵費(零售商)登記號碼: Plastic Shopping Bags Levy Registration (Retailer) Number:</p>
<p>原因: Reason:</p> <p>登記零售商不再屬訂明零售商, 原因如下: Registered retailer ceases to be a prescribed retailer for the following</p> <p><input type="checkbox"/> reason:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

每一間登記零售店必須以獨立表格填寫。 A separate form should be used for each registered retail outlet.

<p>B 段 Part B 撤銷登記零售店的登記 Deregistration of registered retail outlet</p>
<p>登記零售店的名稱(中文或英文): Name of Registered Retail Outlet (in Chinese or English):</p>
<p>商業/分行登記號碼: Business/Branch Registration Number:</p>
<p>塑膠購物袋徵費登記號碼: Plastic Shopping Bags Levy Registration Number:</p>
<p>原因 Reason:</p> <p><input type="checkbox"/> 1. 登記零售商停止在本店經營零售業務 Registered retailer ceases to carry on a retail business in this outlet</p> <p><input type="checkbox"/> 2. 本店不再屬合資格零售店 This outlet is no longer a qualified retail outlet</p> <p><input type="checkbox"/> 3. 登記零售商停止從本店提供塑膠購物袋 Registered retailer ceases to provide plastic shopping bags from this outlet</p>

請在適當的方格內劃上記號。 Please check the box as appropriate.

C 段 Part C 申請人聲明 Declaration of applicant

*本人/我們申請將[] 間登記零售店的登記撤銷。

* I/We apply for deregistration in respect of [] number of registered retail outlet(s).

*I/We declare that the information provided under this form is, to the best of my/our knowledge and belief, true and complete.

*本人/我們聲明，盡本人/我們所知所信，根據本表格所提供的資料皆為完整及真確。

簽署人姓名 Name of person signing		簽署 Signature
職位 Capacity	公司印章 (如適用) Company chop (if applicable)	日期 Date

* 請將不適用者刪去。

* Please delete whichever is inapplicable.

注意事項**1 個別事項**

附註 1 - 申請將登記零售商的登記撤銷，亦等同於申請將該零售商名下所有登記零售店的登記撤銷。在此情況下，申請人無需為每間零售店另行填寫本表格 B 段。

2 一般事項

- 2.1 「塑膠購物袋徵費登記號碼」共 13 個號碼，包括頭九位數字為「塑膠購物袋徵費登記(零售商)號碼」，後四位數字為「塑膠購物袋徵費登記(零售店)號碼」。
- 2.2 申請人可藉給予署長書面通知，在申請獲裁決前的任何時間，撤回申請。
- 2.3 就本申請所提供的資料如有變更，申請人須在合理地切實可行的範圍內，盡快將該項變更以書面通知署長。
- 2.4 如表格內提供的空位不足夠，請另加紙張填寫。
- 2.5 如有任何查詢，可寄信至「九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 8 樓，環境保護署塑膠購物袋收費計劃」或傳真至 2402-8272 或致電 2150-8054。

Points to Note**1 Specific Notes**

Note 1 - An application to deregister a registered retailer also means an application to de-register all registered retail outlets of that retailer. In this case, the applicant is not required to complete a separate Part B of this form for each outlet.

2 General Notes

- 2.1 "Plastic Shopping Bags (PSBs) Levy Registration Number" includes 13 digits. The first nine digits represent "PSBs Levy Registration (Retailer) Number" and the last four digits represent "PSBs Levy Registration (Retail Outlet) Number".
- 2.2 The applicant may by giving the Director notice in writing withdraw the application for deregistration at any time before it is determined.
- 2.3 If there is a change in the information provided to the Director in relation this application, the applicant must, as soon as reasonably practicable, give the Director a notice of the change in writing.
- 2.4 Please use additional sheets where the space in the form provided is not sufficient.
- 2.5 Enquiries can be addressed by post to Environmental Protection Department, 8/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (Attention: Plastic Shopping Bags Levy Scheme) or by fax at 2402-8272 or by phone at 2150-8054.